

## Sussuwan Ji Barun Makmak

Hajajit juwa un mansunud nga ulila.

Aji kad sinlayon nga siyad pamiyag jajit tagu usjin umun-una, uma, ta siyad mangal-an ja si man-apitan ja si kanon ja. Kit umoy kad jaji ujum manguma, hajit ginuvyat jit uma-on ja a ta napinpintas apit nin a nu hajit ginuvyat.

Ngim hajajit mansunud, umoy ja kad manguma, hajit na-avus a na-uma – hajit gangan un kan jat mamalong-ag – siyad ija pasulong ud jalusan. Aji kad siya payon mul-an ja.

Ot nu timpun ji osok, awad kad majajak sijit annat a awiton jajit tagu un irik, siya jin yom-og jan kamkamon nga siyad ija iyosok hijin uma ja. Kit tunggal umoy jas jin uma ja, itaktakyad ja jit kawitan ja un umoy hi uma. Intunu ivyanat jas jit vyatu, manullakuk kad jit kawitan, manvyang-u lattas jit kapon hijit jaya. Ngim agsan ja latta noka ji a ta jija kit vuvuvya-i ja na-id tigammo ja nga man-imiling. Ngim tunggal umoy ja, basta manullakuk jit kawitan, hajin manvyang-uwan na *the same direction* ladta jin manvyang-uwan na. Ot *after five days* nga kasjay ti kawaw-on jit kawitan, tay kanayun mit a umoy jas jit uma. Ot jajit majajak un irik un awiton jajit vulun ja un umoy manguma, siyad kamkamon ja nga siyad ija imulas jit, iyusuk sijit uma ja.

Ot gapu ta manullakuk umvos manuk, *the same* latta nga manvyang-u si kapon jaya. Ot, “An-anon pay jin kawitan a manullakuk kad ya siya payon manvyang-uwan nan kapon jaya?” kan ja kanun mansunud un noka a... intri.. awad jit panagjollaw jas jit kawitan.

“Ot ita ana ilan,” kan ja kanu. “Kit pokalon ta an jit vyatu.” Ta nayapit a jalumpipinas. So pinukal ja jit vyatu. Ot lumokwas kanu jit janum. Pumagupagung kanu jit janum ot manalan sijin uma ja. Kit hajit akit a vinok-an ja un ikwa-an ja si pagoy, ma-iyosokan ja sijit pagoy, mapajanuman kanu. Ot sin-akitan kanun jumajakko jajit osok ja a ta majanuman.

Hajiton, timpun kanun ji man-a-ani, man-ani pay ja ka-ilyan ja, man-ani ja mit. Ot hali, yom-og ja kanun ani ajin unay ma-amin. Mapnu kanu on jit sigay jas pagoy a apit ja. Nangwa ja pay yan hi sigsiggay un appan ja si tuvun ji kayu winnu hajit tuvun ji lunu. Ot

hali, yom-og ja kanun umani-ani. Aji na kanu ma-amin kit akit mit jit vinok-an ja un kingwan ja kanu pagoy.

Hajit on, masja-aw jajit tagu a tay ma-avus a lawa jit ani ja, aji na pay yan ma-avus jit ani ja un mansunud. Kit nasublan juwan sigay nangikwa-an ja on jin pagoy ja. Ot asi na ot ma-amin jit ani. Ot masmasja-aw jajit tagu, “Nu apay ka-aju tun apit jatu ya, miya akit tun minul-an ja pagoy?” kan ja.

Tattan, mansalsaludsud ja... jinog-an ja jit voka ja hiyaji on. Imbis nga akit, jinogjogan ja jit voka ja usjit tummanapan na. Ot tunggal apit kanu ya pumipintas kanu jajit pagoy ja. Aji kad ma-apos jaji ujum a tagu. “Itaku noka, mangwa pa-ayas ta pa-ayasan taku jin tanap pay hin jovyia,” kan ja kanu. Umoy jajit tagun mangkopya pa-ayas ot siya ji on nga tunggal ud ma-avus... idi salsaludsujon na jas jin mansunud, nga siya kanu ji jit kawkaw-on ja nu annat a awad barbarun voka.

Nga siya jin istoryan jit mansunud a hiya jaji, siyad sussuwan jin baru un makwa un makmak winnu payaw. Hiya ji jin gapu na nga tunggal ud barbaru un mavok-an, siya ji jin usaron jaji-in mansussuwa. Ot kajawyan nga manpalti jas manuk winnu iyas nu siyad piya-on jan paltiyon. Ot siya ji jin istorya-on ja nu mansussuwa jas jin barbaru un makmak winnu payaw.

Recorded on December 4–5, 2006, in Kalinga, Philippines

Oral account by Barcelon Panabang

Transcription and Translation by Scott M. Saboy & Lawrence A. Reid

Assisted by Warren Panabang

Recorded and supervised by Michiyo Yoneno-Reyes

<http://www.ioc.u-tokyo.ac.jp/~yoneno/database.html>